

# JUMEAUVILLE



**bulletin  
municipal**

*JUILLET 1994*



## LE MOT DU MAIRE

Chers Administrés,

Nous voici à l'époque de publier notre bulletin pour vous informer de nos réalisations et de nos projets.

Le logement de l'ancienne ferme Petit est terminé et les habitants de la Commune ont pu le visiter à l'occasion de la journée "Portes Ouvertes" du 9 avril. Il est loué à Monsieur et Madame AUJEAN à compter du 1er juin au prix de 6.000 Frs mensuels.

En ce qui concerne l'école et la construction d'une troisième classe, nous en sommes au choix des entreprises. Nous avons reçu une subvention de l'Etat pour 20% des travaux. Le Conseil Général des Yvelines a refusé toute participation à ce projet. Je le regrette vivement, car j'estime qu'il est préférable de garder nos enfants dans notre cadre de vie, plutôt que d'aller les voir grossir les effectifs des banlieues urbaines. Nous espérons que les travaux seront achevés fin 1994.

Le Conseil Municipal a décidé de rénover le court de tennis appartenant à la Commune. Les adeptes de ce sport pourront pleinement en profiter dès la fin juillet.

Le nombre des habitants inscrits à l'A.N.P.E. ne fait malheureusement que croître. Actuellement il est de 26. Je leur souhaite de trouver rapidement un emploi à leur convenance.

Les vacances approchent. J'espère qu'elles seront pour chacun de vous joyeuses, ensoleillées et enrichissantes.

Julien COCHIN, le 27 juin 1994

Ce mot du Maire, rédigé par Monsieur COCHIN, et dont vous venez de prendre connaissance, n'a pu être signé de sa main.

Toute la population du village, le Conseil Municipal et moi-même ressentons douloureusement sa disparition brutale. Je renouvelle ici l'expression de mes condoléances attristées à Madame COCHIN et à sa famille.

Depuis plus de trente ans, Monsieur COCHIN est resté constamment au service des administrés, en tant que Conseiller Municipal, Maire et Conseiller Général.

Il a consacré à ces tâches de gestion quotidienne une grande partie de son énergie et de son temps, avec une passion qui ne s'est jamais démentie.

Sa maîtrise rigoureuse et saine du budget communal lui a permis de surcroît de concevoir et de mener à bien de nombreuses réalisations: création d'un court de tennis municipal, aménagement d'une salle des fêtes, rassemblement des écoliers, modernisation et extension des locaux de l'école, aménagement du gîte rural, restauration de l'église et du lavoir, acquisition et aménagement de l'ancienne ferme Petit.

Toujours disponible, à l'écoute de chacun, sachant prendre des conseils mais ferme dans ses décisions, il restera dans nos mémoires comme un modèle, et l'exemple d'un engagement intransigeant au service de la cause publique.

Raymond LEGOUX, premier adjoint



## AU CONSEIL MUNICIPAL

Au cours des quatre dernières réunions du Conseil Municipal, les 29 novembre, 10 janvier, 30 mars et 30 mai 1994, les points suivants ont été examinés ou adoptés.

### MAISON PETIT

La rénovation de la "maison PETIT" étant à son terme, le Conseil a adopté le principe de la location du logement pour 6000 Frs par mois.

### TRAVAUX DE VOIRIE

Le programme départemental de subventions pour la voirie des années 1994-95-96 a été adopté.

### COMPTABILITE

Le budget primitif 1994 a été adopté à l'unanimité:

- . Fonctionnement: Frs 1.498.999,33
- . Investissement: Frs 1.203.871,61

Le compte administratif de l'année 1993 a été adopté à l'unanimité.

- . Excédent de fonctionnement: Frs 34.277,86
  - . Excédent d'investissement: Frs 255.317,04
- soit un excédent global de Frs 289.594,90.

### MAISONS FLEURIES

. Le jury du concours des maisons fleuries passera deux fois dans le village:

début juillet et à la mi-septembre



### ECOLE



- Un renforcement de la signalisation annonçant l'école va être mis en place, mais il est instamment demandé aux parents d'élèves de ne pas faire stationner leurs véhicules dans le secteur matérialisé à la peinture jaune.



REPAS DES ANCIENS

. Le repas des anciens a rassemblé  
une cinquantaine de personnes le

SAMEDI 18 JUIN à la mairie.

MENU

KIR ROYAL

FOIE DE CANARD CUIT AU TORCHON

FILET DE BOEUF AU POIVRE VERT ET CHAMPIGNONS

GRATIN DAUPHINOIS

EPINARDS FRAIS

TROU NORMAND

SALADE

BRIE FARCI AUX NOIX

CHARLOTTE AUX POIRES COULIS DE FRAMBOISES

*Le Bois Cherry*  
TRAITEUR



Route Nationale 13  
78410 AUBERGENVILLE



REPAS DES ANCIENS

DE

JUMEAUVILLE

DIVERS

- Une bande de terrain jouxtant le mur extérieur du nouveau cimetière sera réservée de façon à permettre d'aménager une voie d'accès nouvelle au tennis et d'éviter le va-et-vient des joueurs devant le gîte.

- Des plaintes continuent à être déposées en Mairie concernant la divagation des chiens.  
Les parents craignent particulièrement qu'en dehors de leur territoire habituel certains animaux présentés comme inoffensifs par leurs maîtres ne deviennent agressifs.  
Il est rappelé aux propriétaires qu'ils sont responsables de leurs animaux domestiques et qu'en tout état de cause leur divagation est interdite.

- Les usagers se plaignent également de l'utilisation abusive des trottoirs que font certains riverains (installation de plots, chaînes, entrées de garages pentues ...)  
Il est rappelé que les trottoirs sont une propriété communale, dont on ne peut pas disposer à sa guise.

- L'analyse de l'eau du robinet effectuée régulièrement par la DDASS confirme qu'elle est potable.

CONSEIL MUNICIPAL EN 1794

EXTRAIT DU REGISTRE (vingt-trois-prairial an III)

Du peuple en mission dans le Département de Seine et Oise:

Les circonstances difficiles dans lesquelles se trouve la République exigent que les différentes autorités constituées joignent à un patriotisme prononcé les preuves d'attachement les plus sincères aux principes d'une justice sévère mais impartiale. La convention m'ayant chargé d'examiner la composition actuelle des autorités constituées du Département de Seine et Oise, j'ai dû examiner celle des cantons du district de Montfort, après avoir pris les renseignements les plus certains de la part des commissaires sur les citoyens les plus propres à être appelés à ces importantes fonctions, j'arrête ce qui suit:

ART.44: La Municipalité de JUMEAUVILLE sera composée ainsi qu'il suit:

- Maire: Nicolas LEMOINE
- Officiers municipaux: Nicolas FRICHOT, Roger TOUSSAINT
- Agent national: Charles PORCHER
- Notables: Charles BAUCHER, Louis LAPLACE, Jean THEVENON, Nicolas MORIN, Etienne MOTTET Fils, Jean GAUTIER.

ART 68: Les citoyens ci-dessus désignés sont requis au nom de l'intérêt public de se rendre à leur poste.

ART 70: L'agent national du district est chargé de l'exécution du présent arrêté et d'en envoyer en mon nom une copie au Comité de législation de la Convention Nationale à Montfort le 18 ventose an III de la République Française une et indivisible signée du représentant du peuple Charles DELACROIX et scellée du sceau de la représentation nationale et attendu que les citoyens LEMOINE, MORIN et MOTTET sont entrés en remplacement dans le corps municipal et qu'ils n'ont pas encore prêté de serment, le Procureur Syndic a pris d'eux en présence de l'Assemblée le serment qu'ils ont fait individuellement d'être fidèles à la Nation et à la loi, de maintenir de tout leur pouvoir l'unité et l'indivisibilité de la République ou de mourir en la défendant.

*(Circular stamp: Jumeauville Proc. Syndic)*

*Lemoine maire*  
*Procureur Louis Laplace*  
*notable*  
*Jean Gautier*  
*notable*  
*Nicolas Morin*  
*notable*

*J. Thevenon*  
*notable*  
*Etienne mottet*  
*notable*  
*Charles Baucher*  
*notable*

NOTRE ECOLE

25/06/94

# roland

Roland est un musicien, il est venu jeudi 23 juin 1994

Il nous a montré des instruments de musique extraordinaires par ex :  
la guitare, il a pris un morceau de bois, un fil à pêche, une boîte de conserve et trois petites vis et s'est devenu une guitare.

Jeudi après-midi, Roland est venu il nous a fait peur avec les planches, et quand il a recoué les planches nous entendions l'orage.

Il nous a montré des instruments de musique que l'on peut faire.  
Les instruments extraordinaires font beaucoup de bruit.

Roland va peut-être revenir, et moi je le veux.

LES INSTRUMENTS DE ROLAND

le chant de l'oiseau



Agathe

les ailes



Charlène

Groldrydys

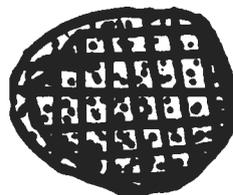


Miquel

les cloches



la mer



Magali

la pluie



Florian



le tambour

Charline

l'orage



Loïc



Sandrine

la guitare



Mylène

les trompettes



Jordan



Lucy



Fabrin



Josselin



Max

RENDEZ-VOUS AVEC LES ACTIVITES  
ARTISTIQUES

Notre 7ème SALON DE LA CREATION  
ARTISTIQUE ouvrira ses portes cette  
année les:

17 et 18 septembre 1994



L'exposition aura lieu comme les années précédentes dans la salle communale de la Mairie de JUMEAUVILLE.

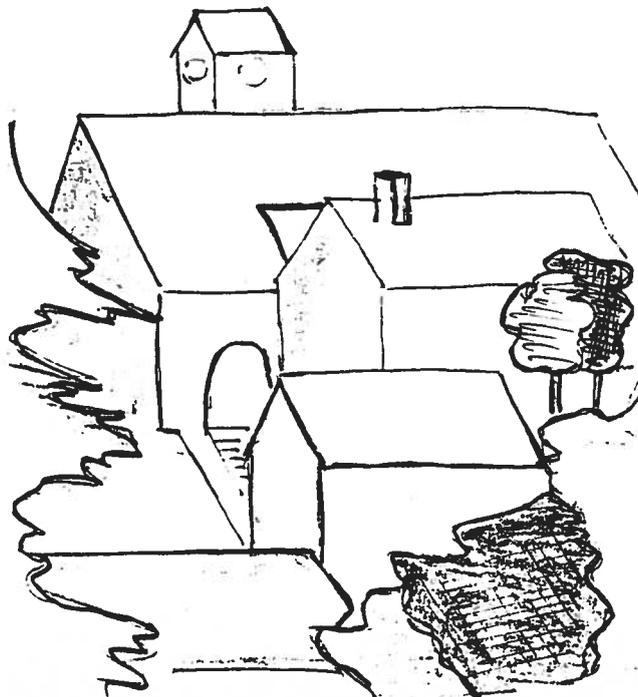
L'invité d'honneur est un peintre figuratif:

Monsieur SIGURD FREDRIKSEN



Pour la première fois, on pourra admirer le travail des aquarellistes qui se sont réunis à la Mairie depuis 2 ans autour de Chantal CARRARA; on aura plaisir également à retrouver les peintres, photographes et sculpteurs de Jumeauville et des environs.

Nous dénombrons déjà plus de 30 exposants qui ont tous à coeur de partager avec d'autres leur passion et d'accueillir de nouveaux amoureux de l'art. C'est en effet à chaque fois l'occasion de remettre à l'ouvrage de nouveaux ou d'anciens artistes ou de faire connaissance avec un aspect de son voisin méconnu jusqu'alors.



COMITE DES FETES

SOIREE THEATRALE DU 23 JANVIER

Une déprogrammation sauvage de "DURANT AVEC UN T" nous a obligé à retrouver très rapidement un autre théâtre, par chance, une prolongation de "UNE CLOCHE EN OR" avec SIM a permis de satisfaire pleinement toutes les personnes qui s'étaient inscrites.

SOIREE "POB" DU 15 FEVRIER

Le stock-car n'a que modérément attiré, même les plus jeunes. Dommage, le spectacle était pourtant époustouflant.

JOURNEE FUTUROSCOPE à POITIERS

Le plein a rapidement été fait pour cette sortie du 24 avril; toutes les catégories d'âge de 5 à 80 ans étaient représentées. La météo était maussade, mais le spectacle à l'intérieur des salles immenses a permis de s'emplier les yeux d'images fantastiques. Tout le monde est revenu enchanté; certains même, ont déjà décidé d'y retourner.



## KERMESSE DU 5 JUIN

Encore du beau temps, personne ne s'en plaint. Une bonne affluence, une ambiance sympathique.

La tombola a changé de formule, mais pas d'adeptes, qui ont participé à son succès.

Tous les lots ont été distribués.

Les lapins, cette année, avaient beaucoup de malice et ont fait durer le suspense; par contre les canards, manquaient de maturité et ont été vite encerclés.

La pêche et les dés ont été, comme d'habitude, bien visités.

Le chamboule tout chamboule toujours.

Le billard japonais a manqué de champion, un seul a réussi à gagner un gros lot: Monsieur MARONNE D. pour un répondeur téléphonique.

Quant aux fléchettes, le concours fut très serré et à quelques points:

- Monsieur GUILLAUME a eu le premier prix (téléphone à mémoire et une torche WALT DISNEY)
- Monsieur GERARD le deuxième prix (une cafetière électrique)
- Monsieur DUVAL le troisième prix (un magnifique livre)
- Monsieur FEVRE le quatrième prix (une bouteille de pousse-rapière).

C'est Madame CHEVALIER qui ayant approché au plus juste, sans le dépasser, le poids du panier garni, l'a gagné.

Certains ont regretté l'absence de frites, mais cela a été largement compensé par la dégustation de savoureuses pâtisseries et crêpes fourrées de confiture, confectionnées par nos bénévoles qui ont également tenus les stands.

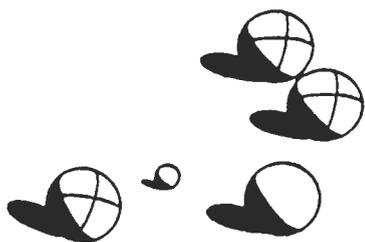
Un grand merci à toutes les animatrices et animateurs de cette agréable journée.

## PROCHAINES MANIFESTATIONS

14 JUILLET: En raison du décès de Monsieur COCHIN, les festivités du 14 juillet sont annulés.

<b>NE PAS OUBLIER LA BROCANTE LE DIMANCHE 18 SEPTEMBRE</b>
--

## JUMEAUVILLE LOISIRS



### SECTION PETANQUE

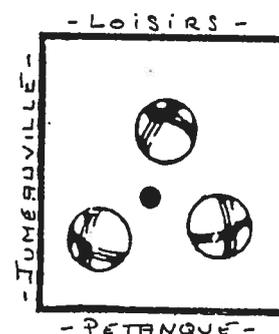
Suite à différentes manifestations le 18 juin, le concours de pétanque a été annulé et reporté au 26 juin. Toutes nos excuses aux pétanqueurs.

Petit rappel des autres dates:

le 14 juillet et les 4 et 5 septembre

13 Heures 30 sur la place face à la Mairie.

Nous vous attendons tous très nombreux...



LA SECTION PETANQUE VOUS SOUHAITE DE BONNES  
VACANCES

### INTERVILLAGES 1993

Nous rappelons aux sportives et sportifs que de nouveau cette année la Mairie a été contactée pour participer à l'Intervillage à EPONE le 11 septembre. (date à confirmer)

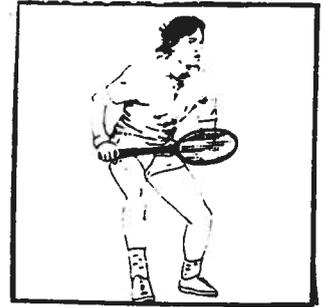
Nous vous attendons très nombreux afin de consolider la petite équipe déjà en place et qui a fini deuxième l'an passé.

Pour de plus amples renseignements contactez:

Jean-Claude LANGLOIS: 30.93.99.23



## SECTION TENNIS



Toujours beaucoup d'activités sur le court de tennis de JUMEAUVILLE, comme en témoigne ce bref rappel:

- . Début mars: reprise des cours collectifs enfants et adultes.
- . Vacances de pâques: stage d'une semaine.
- . Tournois: double mixte DIMANCHE 6 JUIN (rendez-vous toujours très apprécié des adhérents.  
      Simples Dames, Messieurs, Enfants en juin (progrès constant chez les enfants)

Une bonne nouvelle pour nos adhérents: le court sera remis à neuf (démoussage, peinture) début juillet. Certains se reverront peut-être, il y a 10 ans sur ce même court neuf? Que de souvenirs?

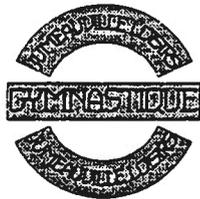
Le bureau, après neuf années de bénévolat, a décidé de passer la main à d'autres adhérents.

Les changements de personnes aux commandes de cette section ne pourront amener que renouveau et amélioration.

TOUTE L'EQUIPE D'ANIMATION VOUS SOUHAITE DE BONNES VACANCES.



GYMNASTIQUE



DETENTE

FORME

ANTI-STRESS

SOUPLESSE

BONNE HUMEUR

DE L'ESPRIT ET DU CORPS

POUR PETITS ET GRANDS



Bientôt l'été, les vacances... pour les Petits et les Grands...

Pour certains la Mer, d'autres la Montagne ou la Campagne, Pour certains les activités sportives, pour d'autres le farniente.

Ne perdez pas le rythme à votre retour de septembre!

Ne vous laissez pas envahir par le quotidien!

Venez nous rejoindre chaque mardi soir pour une heure de détente et de bien-être!

YVANNE nous attend à partir du MARDI 20 SEPTEMBRE 94 pour les cours Adultes.

Depuis janvier 1993, les enfants de 4 à 12 ans peuvent participer aux cours de gymnastique le Mercredi matin.

16 enfants sont actuellement inscrits.

Parents, vous pouvez dès à présent renouveler leur inscription, ou les inscrire pour la première fois. Un simple appel téléphonique auprès de Muriel PIOT (30.42.68.05) ou d'Evelyne DROUIN (30.93.96.85) suffit.

YVANNE attend les enfants à partir du MERCREDI 21 SEPTEMBRE 94

Chaque année en fin de saison, les adhérents de la section GYMNASTIQUE, et leur famille, se retrouvent pour une journée culturelle (le matin) et sportive (l'après-midi).

Dimanche 26 juin, nous visiterons LE CHATEAU D'ANET et ses environs.

Bonnes vacances à tous!

L'EQUIPE D'ANIMATION VOUS SOUHAITE DE BONNES VACANCES A TOUS

Muriel PIOT

Jean-François DODIVERS

Evelyne DROUIN

## FAUNE LOCALE

### LE RENARD

(*Vulpes vulpes*)

Depuis la disparition totale du loup en France, le renard est le plus gros de nos canides sauvages. Qui ne connaît, au moins par l'image, ce petit carnassier si répandu dans nos campagnes et nos forêts? D'autant plus qu'il a particulièrement fait parler de lui ces dernières années, lorsqu'il a été accusé - à juste titre d'ailleurs - d'être le principal vecteur de la rage, et de ce fait, éliminé par tous les moyens dans de nombreux pays.

D'allure directe, le renard trotte menu, les pattes raides, semblant à peine toucher le sol, dans un silence presque absolu quel que soit le support. Sa silhouette est parfaitement proportionnée, les parties anguleuses du corps disparaissent sous un pelage fourni et homogène, la queue est fuselée, les pattes fines gantées de noir, les oreilles droites et pointues. Les couleurs sont un mélange d'orange, de noir, de blanc qui s'étale immaculé sur le poitrail et parfois au pinceau de la queue.

Son régime est éclectique. Il se nourrit essentiellement de petits mammifères, mulots et campagnols, écureuils, lapins, mais aussi d'insectes, oisillons, oeufs, herbes, fruits et charognes. Adaptable, on peut même le rencontrer en ville où les poubelles font son bonheur. Il est surtout nocturne, il chasse cependant le jour, et peut parfois dévaster les poulaillers et réserves de gibier.

Le rut est en janvier/février, les petits naissent deux mois plus tard. Les renardeaux, au nombre de 4 en général, qui ne pèsent que 100 grammes à la naissance, quittent la tanière à trois semaines et atteignent la taille adulte à six mois. Solitaire une grande partie de l'année, le mâle participe - un peu - à l'éducation des petits.

La méfiance et la ruse du renard sont proverbiales, ce qui lui a permis de survivre à toutes les attaques dont il a été l'objet. De plus,

on s'est aperçu qu'il valait mieux le vacciner contre la rage (en répandant des appâts traités) plutôt que de le tuer, les renards ainsi immunisés formant un cordon sanitaire devant l'avancée de l'épidémie.

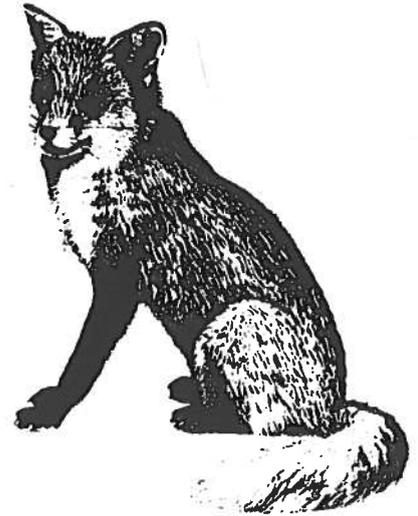






PHOTO DE PAGE DE GARDE

Cette photographie a été prise le samedi 19 août 1994 dans la matinée, probablement par un des réfugiés venant de MANTES dont le logement avait été démoli par les bombardements de la ville.

En l'état actuel des recherches que j'ai entreprises auprès des services de l'armée américaine aux USA, je ne peux donner l'identité du soldat américain.

Il est encore plus problématique de mettre un nom sur le visage de l'enfant, lui aussi issu des familles de réfugiés, probablement.

Monsieur LEJARD Edouard se souvient que cette unité américaine venant de GOUSSONVILLE et remontant vers PARIS avait été précédée quelques jours auparavant par des éclaireurs qu'il avait eu la surprise d'entendre parler le français: il s'agissait de soldats canadiens.

L'arrivée des soldats américains n'a pas signifié pour autant la disparition des occupants qui auraient retraversé le village quelques jours plus tard.

C'est au cours des moments d'exaltation qui ont suivi, que la cloche de l'église qui a sonné toute la journée, frappée à coups de marteau, se souvient Monsieur Aurélien TAILLARD, a été cassée.

Je me souviens de l'orme à Luce.

